

高等学校《理解当代中国》系列教材

# 理解当代中国

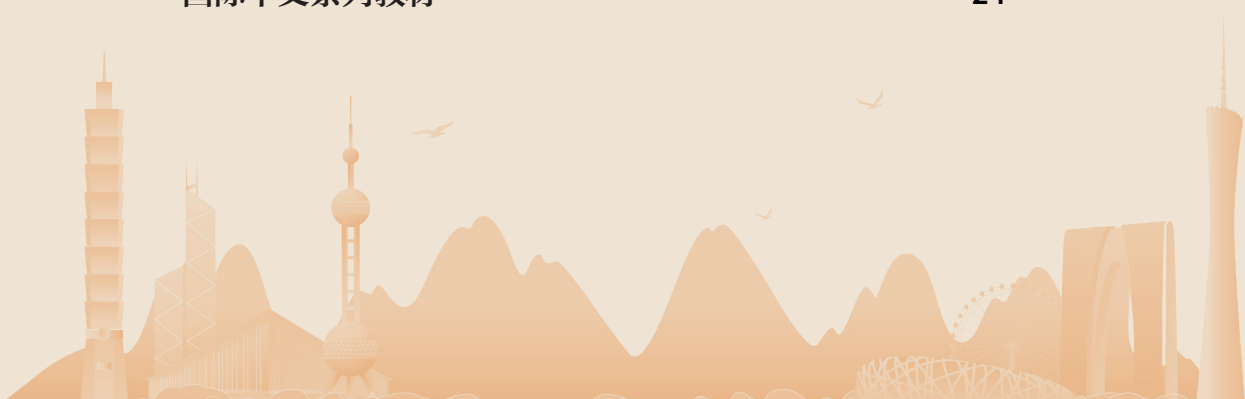
UNDERSTANDING  
CONTEMPORARY CHINA

外语教学与研究出版社

A stylized, red-toned illustration of modern Chinese architecture and landscape. It features various skyscrapers, including the Oriental Pearl Tower and the Canton Tower, a Ferris wheel, and a large stadium-like structure. The background shows rolling mountains and a satellite in orbit, with several birds flying in the sky.

# 目 录

教材介绍	2
教材构成	2
编写理念	3
教学支持	4
专题网页	5
英语系列教材	6
俄语系列教材	8
德语系列教材	10
法语系列教材	12
西班牙语系列教材	14
阿拉伯语系列教材	16
日语系列教材	18
意大利语系列教材	20
葡萄牙语系列教材	22
国际中文系列教材	24



## 教材介绍

高等学校《理解当代中国》系列教材是《习近平谈治国理政》多语种版本进高校、进教材、进课堂工作的重要成果。中央宣传部国际传播局、教育部高等教育司、中共中央对外联络部、外交部、中央党史和文献研究院、中国外文局、新华社、人民日报社、中国日报社等相关部门领导和专家共同研究教材编写方案。全国50所高校及相关机构251位外语专家和骨干组成编写团队，北京外国语大学统筹协调编写工作。

## 教材构成

系列教材共43册，涵盖英语、俄语、德语、法语、西班牙语、阿拉伯语、日语、意大利语、葡萄牙语、韩语等10个外语语种及国际中文。各外语语种本科阶段包括“外语读写教程”“外语演讲教程”“汉外翻译教程”；研究生阶段为“高级汉外翻译教程”，其中英语系列包括《高级汉英笔译教程》和《高级汉英口译教程》。国际中文系列包括《高级中文读写教程》《高级中文听说教程》。

### 教材结构

#### 本科阶段

外语读写教程  
外语演讲教程  
汉外翻译教程

#### 研究生阶段

高级汉外翻译教程



# 编写理念

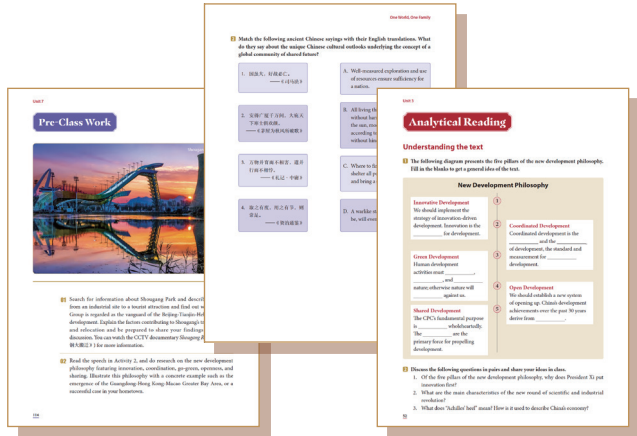
## 课程思政

将价值塑造、知识传授和能力培养融为一体，帮助学生读原著悟原理，将习近平新时代中国特色社会主义思想内化于心、外化于言，坚定“四个自信”，进一步增进对中国共产党领导和中国特色社会主义的政治认同、思想认同、理论认同、情感认同。



## 融合学习

实施内容与语言融合式外语教学理念，帮助学生在进行外语知识探究的过程中不断提高外语能力，在开展听说读写译语言活动的过程中，不断加深对习近平新时代中国特色社会主义思想的理解，最大限度地提高外语学习效能。



## 能力导向

实施跨文化思辨外语教学理念，帮助学生从跨文化视角分析中国实践，探究中国理论，通过启发式、讨论式、体验式、项目式和线上线下混合式等多种教学形式，提升语言运用能力、跨文化能力、思辨能力、研究能力、合作能力、自主学习能力等多元能力。



## 教学支持



### 教师用书（电子版）

提供练习答案、重难点讲解、课文翻译、教学建议或补充活动等内容，帮助教师把握教学要点，提升教学效果。



### 教学课件

充分挖掘教学材料，设计多种教学任务，补充拓展教学资源，为课堂教学提供多种参考，助力教师备课、授课。



### 数字课程

依托 U 校园，提供重难点微课讲解补充，实现线上线下融合贯通。



### 慕课

依托中国高校外语慕课平台（UMOOCs）建设，纸质教材内容与慕课有机融合，支持教师开展混合式教学。



### 音频资源

提供相关教材的音频资源，丰富教学活动，实现教学目标。



### 测试卷

提供期中、期末试卷，紧扣所学知识，并拓展延伸，助力检测学习成果，提升学习效果。



### 试题库

依托 iTEST 智能测评云平台，研发试题库，下设多种子题库，助力学生提升语言能力。



### 课程设计案例

提供课程设计优秀案例，包括课程基本信息、设计方案、具体单元教学设计方案等。



## 名师讲堂

汇集《理解当代中国》系列教材教师培训与教学示范视频，帮助教师不断提高思想认识和理论素养，更新教育理念，优化知识结构，提高育人育才能力。



## 虚拟教研室

入选教育部第三批虚拟教研室建设试点名单，搭建集体备课与教学交流平台，针对教材开展在线集体备课活动，教材主编、教学专家和一线教师共同深入参与交流。



## 笔译实训平台

依托 iTranslate 计算机辅助翻译教学与实践平台，提供口笔译课程翻译实训，引导学生系统学习中国时政话语的翻译策略，掌握翻译技术在时政翻译中的应用。



## 虚拟仿真实训课程

针对演讲、口译课程，开发“讲述当代中国”英语演讲虚拟仿真课程和“诠释当代中国”英语口译虚拟仿真课程，助力学生讲好中国故事，传播好中国声音。

## 专题网页

高等学校《理解当代中国》系列教材专题网页详细展示系列教材整体要求、教材体系及编写理念，汇集所有教学支持资源，更新各省“三进”推进会和教学研讨会情况，助力院校及教师开设“理解当代中国”课程。



识别二维码，进入专题网页，  
体验丰富资源



扫码查看教材详情

 总主编：孙有中

英语系列教材共5册，其中《英语读写教程》《英语演讲教程》和《汉英翻译教程》面向普通高等学校本科英语类专业学生，《高级汉英笔译教程》和《高级汉英口译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、英语语言文学学术学位硕士研究生。



## 英语读写教程

《英语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实英语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：孙有中 ■ 书号：978-7-5213-3824-9 ■ 定价：70.00 元



## 英语演讲教程

《英语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与英语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高英语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■ 主编：金利民 ■ 书号：978-7-5213-3825-6 ■ 定价：70.00 元



## 汉英翻译教程

《汉英翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用英语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：张威 ■ 书号：978-7-5213-3826-3 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉英笔译教程

《高级汉英笔译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：任文 李长栓 ■ 书号：978-7-5213-3827-0 ■ 定价：79.00 元



## 高级汉英口译教程

《高级汉英口译教程》帮助学生系统深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，培养掌握中国话语外译技巧、把握国际传播规律、具有高级翻译能力和国际传播能力的高层次口译人才。

■ 主编：查明建 ■ 书号：978-7-5213-3828-7 ■ 定价：60.00 元





扫码查看教材详情



总主编：刘宏

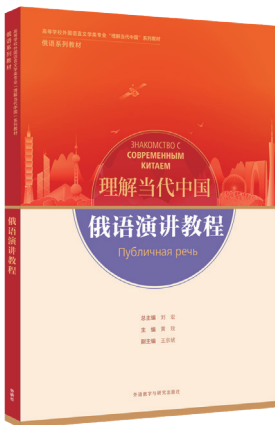
俄语系列教材共4册，其中《俄语读写教程》《俄语演讲教程》和《汉俄翻译教程》面向普通高等学校本科俄语专业学生，《高级汉俄翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、俄语语言文学学术学位硕士研究生。



## 俄语读写教程

《俄语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实俄语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：田秀坤 ■ 书号：978-7-5213-3800-3 ■ 定价：70.00 元



## 俄语演讲教程

《俄语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与俄语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高俄语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■ 主编：黄玫 ■ 书号：978-7-5213-3803-4 ■ 定价：70.00 元



## 汉俄翻译教程

《汉俄翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用俄语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：许宏 ■ 书号：978-7-5213-3802-7 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉俄翻译教程

《高级汉俄翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：黄东晶 ■ 书号：978-7-5213-3801-0 ■ 定价：60.00 元

英  
语

俄  
语

德  
语

法  
语

西班牙  
语

阿拉伯  
语

日  
语

意大利  
语

葡萄  
牙  
语

国际  
中  
文



扫码查看教材详情

 总主编：孔德明

德语系列教材共4册，其中《德语读写教程》《德语演讲教程》和《汉德翻译教程》面向普通高等学校本科德语专业学生，《高级汉德翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、德语语言文学学术学位硕士研究生。



## 德语读写教程

《德语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实德语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：孔德明 ■ 书号：978-7-5213-3799-0 ■ 定价：70.00 元



## 德语演讲教程

《德语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与德语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高德语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■ 主编：李媛 ■ 书号：978-7-5213-3798-3 ■ 定价：70.00 元



## 汉德翻译教程

《汉德翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用德语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：姜锋 綦甲福 ■ 书号：978-7-5213-3796-9 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉德翻译教程

《高级汉德翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：张世胜 ■ 书号：978-7-5213-3797-6 ■ 定价：60.00 元

英  
语

俄  
语

德  
语

法  
语

西班牙  
语

阿拉伯  
语

日  
语

意大利  
语

葡萄牙  
语

国际中  
文



扫码查看教材详情

 **总主编：郑立华 副总主编：杨晓敏**

法语系列教材共4册，其中《法语读写教程》《法语演讲教程》和《汉法翻译教程》面向普通高等学校本科法语专业学生，《高级汉法翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、法语语言文学学术学位硕士研究生。



## 法语读写教程

《法语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实法语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■主编：傅荣 谢詠 ■书号：978-7-5213-3804-1 ■定价：70.00 元



## 法语演讲教程

《法语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与法语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高法语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■主编：杨晓敏 高方 ■书号：978-7-5213-3806-5 ■定价：70.00 元



## 汉法翻译教程

《汉法翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用法语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：刘云虹 陈穗湘 ■ 书号：978-7-5213-3807-2 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉法翻译教程

《高级汉法翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：郑立华 王淑艳 ■ 书号：978-7-5213-3805-8 ■ 定价：60.00 元



扫码查看教材详情

 总主编：于漫

西班牙语系列教材共4册，其中《西班牙语读写教程》《西班牙语演讲教程》和《汉西翻译教程》面向普通高等学校本科西班牙语专业学生，《高级汉西翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、西班牙语语言文学学术学位硕士研究生。



## 西班牙语读写教程

《西班牙语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实西班牙语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：于漫 ■ 书号：978-7-5213-3819-5 ■ 定价：70.00 元



## 西班牙语演讲教程

《西班牙语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与西班牙语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高西班牙语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好地了解中国。

■ 主编：曹羽菲 ■ 书号：978-7-5213-3818-8 ■ 定价：70.00 元



## 汉西翻译教程

《汉西翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用西班牙语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■主编：张鹏 ■书号：978-7-5213-3817-1 ■定价：60.00 元



## 高级汉西翻译教程

《高级汉西翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■主编：常福良 ■书号：978-7-5213-3816-4 ■定价：60.00 元





扫码查看教材详情

 **总主编：张洪仪 副总主编：侯宇翔**

阿拉伯语系列教材共4册，其中《阿拉伯语读写教程》《阿拉伯语演讲教程》和《汉阿翻译教程》面向普通高等学校本科阿拉伯语专业学生，《高级汉阿翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、阿拉伯语语言文学学术学位硕士研究生。



## 阿拉伯语读写教程

《阿拉伯语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实阿拉伯语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：叶良英 ■ 书号：978-7-5213-3795-2 ■ 定价：70.00 元



## 阿拉伯语演讲教程

《阿拉伯语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与阿拉伯语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高阿拉伯语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好地了解中国。

■ 主编：肖凌 ■ 书号：978-7-5213-3794-5 ■ 定价：70.00 元



## 汉阿翻译教程

《汉阿翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用阿拉伯语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：侯宇翔 ■ 书号：978-7-5213-3793-8 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉阿翻译教程

《高级汉阿翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：魏启荣 ■ 书号：978-7-5213-3792-1 ■ 定价：60.00 元

英  
语

俄  
语

德  
语

法  
语

西班牙  
语

阿拉伯  
语

日  
语

意大利  
语

葡萄牙  
语

国际中  
文



扫码查看教材详情

 总主编：修刚

日语系列教材共4册，其中《日语读写教程》《日语演讲教程》和《汉日翻译教程》面向普通高等学校本科日语专业学生，《高级汉日翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、日语语言文学学术学位硕士研究生。



## 日语读写教程

《日语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实日语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：周异夫 ■ 书号：978-7-5213-3813-3 ■ 定价：70.00 元



## 日语演讲教程

《日语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与日语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高日语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■ 主编：朱鹏霄 ■ 书号：978-7-5213-3812-6 ■ 定价：70.00 元



## 汉日翻译教程

《汉日翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用日语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：宋协毅 ■ 书号：978-7-5213-3814-0 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉日翻译教程

《高级汉日翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：修刚 ■ 书号：978-7-5213-3815-7 ■ 定价：60.00 元

英  
语

俄  
语

德  
语

法  
语

西班牙  
语

阿拉伯  
语

日  
语

意大利  
语

葡萄  
牙  
语

国际  
中  
文



扫码查看教材详情

 总主编：董洪川 陈英 文铮

意大利语系列教材共4册，其中《意大利语读写教程》《意大利语演讲教程》和《汉意翻译教程》面向普通高等学校本科意大利语专业学生，《高级汉意翻译教程》面向翻译硕士专业学位研究生、欧洲语言文学（意大利语）学术学位硕士研究生。



## 意大利语读写教程

《意大利语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实意大利语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：李婧敬 ■ 书号：978-7-5213-3823-2 ■ 定价：70.00 元



## 意大利语演讲教程

《意大利语演讲教程》将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与意大利语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高意大利语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好地了解中国。

■ 主编：臧宇 ■ 书号：978-7-5213-3822-5 ■ 定价：70.00 元



## 汉意翻译教程

《汉意翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用意大利语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■主编：杜颖 ■书号：978-7-5213-3821-8 ■定价：60.00 元



## 高级汉意翻译教程

《高级汉意翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■主编：雷佳 ■书号：978-7-5213-3820-1 ■定价：60.00 元



扫码查看教材详情

 总主编：姜亚军 徐亦行

葡萄牙语系列教材共4册，其中《葡萄牙语读写教程》《葡萄牙语演讲教程》和《汉葡翻译教程》面向普通高等学校葡萄牙语本科专业学生，《高级汉葡翻译教程》面向翻译专业硕士研究生、欧洲语言文学（葡萄牙语）学术学位硕士研究生。



## 葡萄牙语读写教程

《葡萄牙语读写教程》引导学生系统学习、深入领会习近平新时代中国特色社会主义思想的核心要义，学会用中国理论分析当代中国的发展与成就，从跨文化视角阐释中国道路和中国智慧；在内容学习过程中进一步夯实葡萄牙语字词句篇基本功，认识中国时政话语的语篇特点，提升时政文献阅读、学术讨论和学术写作能力。

■ 主编：徐亦行 ■ 书号：978-7-5213-3811-9 ■ 定价：70.00 元



## 葡萄牙语演讲教程

《葡萄牙语演讲教程》习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与葡萄牙语演讲能力的培养有机融合，在内容学习过程中，通过演讲技能训练等教学活动，提高葡萄牙语演讲能力，特别是向国际社会讲好中国故事的能力，推动中国更好走向世界，世界更好了解中国。

■ 主编：徐辉 徐亦行 ■ 书号：978-7-5213-3810-2 ■ 定价：70.00 元



## 汉葡翻译教程

《汉葡翻译教程》引导学生领会习近平新时代中国特色社会主义思想重要方面核心要义，理解“以我为主、融通中外”的中国话语对外翻译原则，灵活运用多种翻译策略，用葡萄牙语有效表达习近平新时代中国特色社会主义思想的核心内容，提高中国话语的国际表达与传播能力。

■ 主编：张维琪 ■ 书号：978-7-5213-3809-6 ■ 定价：60.00 元



## 高级汉葡翻译教程

《高级汉葡翻译教程》引导学生把握中国时政话语的语篇特点，掌握中国时政文献翻译的基本原则，增强国际传播意识，了解国际传播基本规律，熟悉相关文本外译时的常见问题与处理方法，熟练运用相关翻译策略，注重传播效果，进一步提升时政文献的外译能力和国际传播能力。

■ 主编：张敏芬 ■ 书号：978-7-5213-3808-9 ■ 定价：60.00 元

英  
语

俄  
语

德  
语

法  
语

西班牙  
语

阿拉伯  
语

日  
语

意大利  
语

葡萄牙  
语

国际中  
文





扫码查看教材详情

 总主编：刘利

国际中文系列教材共2册，分别为《高级中文读写教程》和《高级中文听说教程》，面向中文水平较高、希望深入了解当代中国和进一步提高中文水平的学习者，适合用于来华留学学历生本科三、四年级或硕士研究生阶段的相应课程，也可用于非学历生高年级专题选修课教学。



## 高级中文读写教程

《高级中文读写教程》依据内容与语言融合式教学理念，将语言内容学习和语言技能训练融为一体，强调理论与实践相结合，采用时政文献、新闻报道、时事评论、人物故事等丰富的真实语料，客观反映当代中国的真实风貌，多角度、全方位引导学习者直观感知当代中国，了解当代中国的治理观和国际观。通过对课文内容的学习、思考和交流，以及不同类型的阅读和写作训练，不断提升学习者的中文应用能力、理解当代中国的能力、跨文化沟通能力和思辨能力。

■ 主编：郭凤岚 ■ 书号：978-7-5213-3791-4 ■ 定价：79.00 元



## 高级中文听说教程

《高级中文听说教程》依据内容与语言融合式教学理念，将语言内容学习和语言技能训练融为一体，强调理论与实践相结合，基于多模态教学方法，采用丰富的真实视听语料，客观反映当代中国的真实风貌，多角度、全方位引导学习者直观感知当代中国，了解当代中国的治理观和国际观。通过丰富的视听训练和表达活动，不断提升学习者的中文应用能力、理解当代中国的能力、跨文化沟通能力和思辨能力。

■ 主编：赵雷 吴中伟 ■ 书号：978-7-5213-3790-7 ■ 定价：79.00 元

## 高等学校外国语言文学类专业《理解当代中国》系列教材

### ◎ 英语系列

英语读写教程  
英语演讲教程  
汉英翻译教程  
高级汉英笔译教程  
高级汉英口译教程

### ◎ 俄语系列

俄语读写教程  
俄语演讲教程  
汉俄翻译教程  
高级汉俄翻译教程

### ◎ 德语系列

德语读写教程  
德语演讲教程  
汉德翻译教程  
高级汉德翻译教程

### ◎ 法语系列

法语读写教程  
法语演讲教程  
汉法翻译教程  
高级汉法翻译教程

### ◎ 西班牙语系列

西班牙语读写教程  
西班牙语演讲教程  
汉西翻译教程  
高级汉西翻译教程

### ◎ 阿拉伯语系列

阿拉伯语读写教程  
阿拉伯语演讲教程  
汉阿翻译教程  
高级汉阿翻译教程

### ◎ 日语系列

日语读写教程  
日语演讲教程  
汉日翻译教程  
高级汉日翻译教程

### ◎ 意大利语系列

意大利语读写教程  
意大利语演讲教程  
汉意翻译教程  
高级汉意翻译教程

### ◎ 葡萄牙语系列

葡萄牙语读写教程  
葡萄牙语演讲教程  
汉葡翻译教程  
高级汉葡翻译教程

### ◎ 韩国语系列

韩国语读写教程  
韩国语演讲教程  
汉韩翻译教程  
高级汉韩翻译教程

## 高等学校《理解当代中国》国际中文系列教材

○ 高级中文读写教程

○ 高级中文听说教程



外研社高等英语资讯



UNIPUS智慧教学与研究



高等英语教育出版分社宗旨：  
推动科研·服务教学·坚持创新  
**外研社·高等英语教育出版分社**

FLTRP Higher English Education Publishing

样书索取电话：010-88819550

数字课程电话：400-898-7008

教材产品咨询：ced@fltrp.com

网址：<https://heep.fltrp.com>